ARESA®

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД

УТЮГ

Iron

AR-3136

Ваша ARESA

Быстрый доступ к ассортименту, характеристикам, описанию и новостям в одно действие.

ARESA®

Мы инженеры, а не маркетологи!

Наши траты на маркетинг менее 1% от оборота!
Мы не занимаемся широкой рекламой, так как
считаем, что потребитель должен платить за
надежный качественный прибор, а не за бренд!
Приобретая нашу технику, вы будете уверены,
что каждый рубль, который вы потратили,
вы отдали за качество и надежность!

Мясорубка
AR-2105

Описание товара:



Чайник электрический AR-3487

Описание товара:



Кофемолка
AR-3609

Описание товара:



Триммер
для стрижки волос
AR-1871 / AR-1872

Описание товара:



AR-1871

AR-1872

Утюг / Iron / Праска/ Үтік / Żelazko / Fier De Călcat
AR-3136

Комплектность / Set:

RUS

Утюг - 1
Мерный стаканчик - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

Праска- 1
Мірний стаканчик - 1
Гарантійний талон - 1
Інструкція з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1

PL

Żelazko - 1
Miarka do wlewu wody - 1
Karta gwarancyjna - 1
Instrukcja obsługi - 1
Opakowanie - 1

ENG

Iron- 1
Measuring cup - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

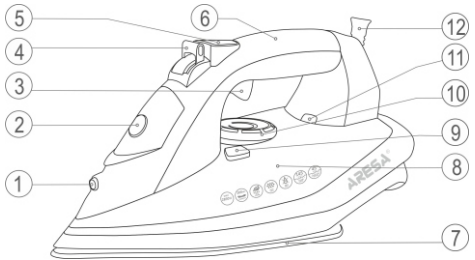
KZ

Үтік - 1
Өлшеуіш стақан - 1
Кепілдік талоны - 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
Қаптама қорабы - 1

RO

Fier de călcat - 1
Măsură dozatoare pentru turnarea apei - 1
Card de garanție - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1





ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

RUS

1. Сопло разбрызгивателя
2. Крышка наливного отверстия
3. Кнопка "Паровой удар"
4. Регулятор подачи пара
5. Кнопка "Разбрызгиватель"
6. Ручка
7. Керамическая подошва
8. Резервуар для воды
9. Кнопка самоочистки
10. Термостат
11. Индикатор нагрева
12. Сетевой шнур

ENG

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Steam shot button
4. Steam regulator
5. Spray button
6. Handle
7. Ceramic soleplate
8. Water tank
9. Self-clean button
10. Thermostat
11. Indicator light
12. Power cord

KZ

1. Бүріккіш шүмегі
2. Құйылыс тесігінің қақпағы
3. "Бу соққысы" батырмасы
4. Будың берілуін реттегіш
5. "Бүріккіш" батырмасы
6. Тұтқа
7. Керамикалық табан
8. Суға арналған резервуар
9. Өзтазарту батырмасы
10. Жылу тұрақтандырғыш
11. Қыздыру индикаторы
12. Желілік баусым

PL

1. Dyszę spryskiwacza
2. Pokrywa wlewu
3. Przycisk "Uderzenie pary"
4. Regulator podania pary
5. Przycisk "Spryskiwacz"
6. Uchwyt
7. Ceramiczna stopa
8. Zbiornik na wodę
9. Przycisk samooczyszczania
10. Termostat
11. Wskaźnik grzania
12. Przewód zasilający

UA

1. Сопло розприскувача
2. Кришка наливного отвору
3. Кнопка «Паровий удар»
4. Регулятор подачі пари
5. Кнопка «Розприскував»
6. Ручка
7. Керамічна підошва
8. Резервуар для води
9. Кнопка самоочищення
10. Термостат
11. Індикатор нагріву
12. Мережний шнур

RO

1. Duza pulverizatorului
2. Capacul orificului de alimentare cu apă
3. Butonul "Jet de abur"
4. Regulatorul de abur
5. Butonul "Pulverizare"
6. Mâner
7. Talpa din ceramică
8. Rezervor de apă
9. Buton auto-curățare
10. Termostat
11. Indicator de încălzire
12. Cablu de alimentare

RUS



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации утюга. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания складок на одежде либо любой другой ткани, а также для разглаживания ткани при помощи пара без сильного надавливания (при наличии соответствующей функции)..

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Утюг, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2250-2850 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
• ВНИМАНИЕ! Неправильное использование прибора может привести к потенциальной травме, поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
• Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
• При наличии белого налёта на подошве утюга (следы технологической жидкости при производстве подошвы), необходимо протереть подошву прибора мягкой ветошью до его удаления.
• Во избежание перегрузки сети питания не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
• Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором. • Прибор не предназначен для использования детьми.
• Не пользуйтесь прибором, если вблизи находятся дети.
• Использовать прибор необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

• Прибор не предназначен для промышленного или коммерческого применения.
• При использовании удлинителя убедитесь, что максимально допустимая мощность кабеля соответствует мощности прибора.
• Не пользуйтесь утюгом в ванных комнатах и вблизи от других источников воды.
• Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к нему влажными руками.
• В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
• Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
• Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
• Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
• При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
• При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
• Не переносите прибор, держа его за сетевой шнур.
• Утюг нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания.
• Утюг следует использовать и хранить на плоской, устойчивой поверхности.
• При помещении утюга на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
• Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой, а также при сливе воды из резервуара.
• Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.
• Утюг не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
• Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется. • Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
• Прикосновение к нагретой поверхности утюга может привести к ожогам.
• Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался подошвы.
• Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы.
• Ни в коем случае не направляйте пар на людей. • Никогда не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.
• Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.

• Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.
• Всегда ставьте утюг вертикально, если вы делаете перерыв между глажением. Никогда не оставляйте нагретый утюг в горизонтальном положении на гладильной доске.
• Заполняйте резервуар дистиллированной (не минеральной), бутилированной или фильтрованной водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, средства против накипи и т.п.
• Устанавливайте устройство во время работы и остывания в месте, недоступном для детей.
• После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому шнура.
• ВНИМАНИЕ! При первом включении утюг может издавать неприятный запах гари. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла.
• Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
• Сохраните данную инструкцию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым использованием удалите наклейки с корпуса и подошвы утюга. При первом использовании может появиться немного дыма, после некоторого времени он исчезнет.

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

При использовании утюга в первый раз наполните его водой. Используйте дистиллированную, бутилированную или фильтрованную воду.
Перед тем как налить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети питания. Установите термостат на минимальную отметку. Откройте отсек для воды. Держите при этом утюг вертикально. Налейте воду, используя мерный стаканчик для залива воды до максимального уровня. Не заполняйте резервуар больше максимальной отметки. Закройте отсек до щелчка.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Установите утюг вертикально. Установите термостат на нужную температуру, повернув его в соответствующее положение. Проверьте бирки на одежде, прежде чем гладить.
● - синтетика (шелк, акрил, вискоза, полиэстер и т.д.) ●● - шерсть ●●● - хлопок, лен.
Если вы не знаете тип ткани, попытайтесь прогладить на краешке одежды, которая не будет видна при ношении. Шелк, шерстяные и синтетические изделия рекомендуется гладить с обратной стороны для предотвращения блестящих пятен. Чтобы не было пятен, не используйте функцию разбрызгивателя. Вставьте вилку в розетку. Индикатор на ручке во время глажения время от времени будет загораться и гаснуть.

ГЛАЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА
Использование пара возможно только при высокой температуре. Если установлена низкая температура, то есть возможность протекания воды через подошву. Но на этот случай в утюге предусмотрена функция «Капля-стоп», при которой утюг автоматически отключает пар при низкой температуре. Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды. Установите термостат и регулятор подачи пара на рекомендуемые позиции. Как только утюг достигнет установленной температуры, начнется отпаривание.
ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА. Установите регулятор подачи пара на позицию О (нет пара).
ИСПОЛЬЗВАНИЕ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЯ. При любой температуре вы можете воспользоваться разбрызгивателем для увлажнения белья.
ПАРОВОЙ УДАР. Функция «Паровой удар» может быть использована только при установленной температуре между ••• и MAX. Для этого нажмите кнопку «Паровой удар», но не более трех раз подряд.
ФУНКЦИЯ «КАПЛЯ-СТОП». Эта функция отключает пар. Утюг автоматически прекращает выделять пар при низких температурах для предотвращения протечки воды с подошвы. Когда это произойдет, вы услышите характерный звук.
ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ. Функцию «Паровой удар» вы также можете использовать, когда держите утюг в вертикальном положении, при условии, что в резервуаре залита вода до отметки MAX.
ФУНКЦИЯ «АНТИ-НАКИПЬ». Встроенная система автоматической анти-накипи уменьшает осадок накипи и продлевает жизнь вашему утюгу.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также, исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Не используйте химикаты и абразивные вещества.
Функцию самоочистки рекомендуется использовать каждые 2 недели. Чем жестче вода, тем чаще нужно использовать эту функцию.
1. Наполните резервуар для воды до максимального уровня. Не используйте уксус или другие средства от накипи.
2. Переведите регулятор температуры в положение MAX.
3. Переведите регулятор подачи пара в выключенное положение.
4. Вставьте вилку в розетку.
5. Когда индикатор на утюге погаснет, отключите его из розетки и установите регулятор температуры в минимальное положение.
6. Держите утюг горизонтально над раковиной. Нажмите кнопку самоочистки и слегка подвигайте утюг взад - вперед. Через отверстия на подошве

будут выходить вода и пар. С ними вытечет грязь и накипь. После того, как вода в резервуаре закончится, отпустите кнопку.
Повторите очистку, если в утюге осталось много накипи.
7. Поставьте утюг, включите его и дайте нагреться.
8. Когда индикатор питания погаснет, отключите утюг от сети питания и установите регулятор температуры в минимальное положение.
9. Прогладьте несколько раз какую-нибудь старую ткань. Дайте прибору остыть, перед тем убрать его на хранение.
Важно! Перед тем, как чистить утюг, всегда выключайте его из розетки.
В случае возникновения налета на подошве, его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.
ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Всегда храните утюг в вертикальном положении. Перед тем как чистить утюг, всегда выключайте его из розетки. В случае возникновения налета на подошве его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца). Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится. Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно). Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока.
В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

Гарантийные обязательства не распространяются на расходные элементы и материалы (картриджи, аккумуляторные источники питания, батареи и т.п.), а также на ремонт или замену естественно изнашиваемых в процессе эксплуатации частей: ножей, решёток, шнеков, загрузочных горловин, насадок, венчиков, дисков, тёрок, крышек, крюков, толкателей, валов для насадок, осей привода чоппера, стаканов, рожков, сменных пластин, съёмных секций, концентраторов, сеток, мешков, пылесборников, щеток, чаш, колб, уплотнителей, сменных фильтров, шлангов, подставок, телескопических трубок, вешалок, досок, варежек, скребков, салфеток, воронок, кабелей зарядки, разъёмов, штекеров, шампуней, жидкостей, и т.д.

1. Гарантия не распространяется на изделия с внешними механическими повреждениями.
2. Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:
- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемой инструкции;
- применением моющих средств, не подходящих для данного изделия, а также превышением рекомендуемой дозировки моющих средств;
- засорением бойлера, патрубков, клапана или резервуара для воды органическими, солевыми или минеральными отложениями;
- несвоевременной чисткой фильтров, пылесборников и других частей и аксессуаров, требующих периодической чистки и замены;
- попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, грызунов и т.д.;
- повреждением электрических шнуров;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в правилах эксплуатации на данное изделие, или с несоответствием параметров питающей сети;
- ремонтом изделия лицами, не имеющими соответствующей квалификации, а также нарушением условий эксплуатации изделия;
- воздействием высоких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- действиями непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния и др.);
- несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.

3. Под действие гарантии не попадают работы по периодическому обслуживанию в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
4. Гарантийный ремонт не будет произведен, если ранее ремонт изделия осуществлялся лицом или организацией не имеющих авторизацию от импортёра.
5. Перед включением техники внимательно изучите прилагаемую инструкцию. При несоблюдении условий эксплуатации право на гарантийный ремонт утрачивается.
6. Гарантия не распространяется на изделия, используемые в промышленных и/или в коммерческих целях.
7. Реализуемый товар не предназначен для использования лицами (включая детей) при отсутствии у них необходимого опыта или знаний.

8. Компания не несет ответственности за поломку техники, травмы и повреждение имущества, вызванные ошибочным выбором товара или его неправильной либо самостоятельной установкой.

Информация о производителе
Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, M Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)
Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38
Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25
Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.
Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 « Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».
Срок службы – тридцать шесть месяцев.
По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.

ENG

Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.
Use the iron for smoothing creases on clothing or any other fabric
THE UNIT IS FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 2250-2850 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

• Read this manual carefully before operating the appliance to prevent damage during use.
• WARNING! Improper use may result in potential injury, product damage, property loss, or harm to user's health.
• Before the first use make sure that the product specifications match the mains voltage.
• To avoid overloading the mains, do not connect the iron with other powerful electrical appliances to the same mains.
• The device should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. • The appliance should not be used by children.
• Do not use the appliance if children are nearby. Do not allow children to play with the appliance.
• The appliance must only be used for household purposes in accordance with this instruction manual. The device is not for industrial or commercial use.
• Do not use the iron in bathrooms and near other sources of water.
• To avoid electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not touch the appliance with wet hands.
• If the appliance falls into water, unplug it immediately. Do not put your hands in water. Before further use the device must be inspected by a qualified technician.
• Do not use outdoors or in high humidity, especially in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
• Check the appliance every time before turning it on. In case of damage to the appliance and the power cord, never plug it into an outlet.
• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid danger.
• When the appliance is disconnected from the power supply, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
• Do not carry the appliance by the power cord.

• Always unplug the appliance if it is not in use. • Do not leave the appliance switched on unattended.
• Touching the hot surface of the iron can result in burns. • Never direct steam to people.
• Do not let the soleplate of the iron touch the sharp metal surfaces, which will help to avoid scratches on the soleplate. .
• Do not use accessories not supplied with this unit.
• Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if it has been exposed to liquids, leaks, falls or has been damaged in any other way.
• Do not disassemble or repair the appliance yourself. Contact an Authorized Service Center.
• This appliance is for household use only.
• Always place the iron vertically if you make a break between ironing. Never leave the hot iron horizontally on the ironing board.
• When filling the tank with water, or when draining water from the tank, always unplug the power cord from the outlet.
• Fill the tank with distilled (not mineral), bottled or filtered water. Never fill with liquids such as detergent, gasoline, vinegar, anti-scale agents, etc.
• The filling cap must be closed during ironing.
• Never wind the power cord around the appliance after use, as this may cause a break in the cord.
• When using an extension cord, make sure that the maximum permissible cable power corresponds to the power of the device.
ATTENTION! At first switching on the iron can emit an unpleasant smell of burning. This is normal and is connected with the burnout of the factory oil.
• The manufacturer reserves the right without additional notice to make minor changes to the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.

OPERATION

Before the first use remove the stickers from the body and the soleplate of the iron. At first use a little smoke may appear, after some time it will disappear.

FILLING WITH WATER

When using an iron for the first time fill it with water. Use distilled water. Before pouring water into the iron, disconnect it from the mains.
Set the thermostat to the minimum level. Open the water tank. Hold the iron upright. Pour some water using a measuring cup. Do not fill the tank beyond the maximum mark. Close the water tank until it clicks.

I**TEMPERATURE SETTING**

Install the iron vertically. Set the thermostat to the desired temperature by turning it to the desired position.
Check the tags on the clothes before ironing.
● - Synthetics (silk, acrylic, viscose, polyester, etc.) ●● - wool ●●● - cotton, linen.
IIf you do not know the type of fabric, try ironing on the edge of the clothes which will not be visible when worn.

Silk, woolen and synthetic products are recommended to iron on the reverse side to prevent shiny spots. To avoid staining, do not use the spray function.
Insert the plug into the socket. The indicator will light and go out during ironing from time to time.

STEAM IRONING

The use of steam is possible only at high temperature. If a low temperature is set, then there is the possibility of water leakage through the soleplate. But for this case there is a "Drop-stop" function when the iron automatically turns off steam at a low temperature.Make sure there is enough water in the tank. Set the thermostat and steam regulator to the recommended positions. The steaming starts as soon as the iron reaches the necessary temperature.

DRY IRONING. Set steam regulator to position O (no steam).

STEAM SHOT

A powerful steam shot will help you to remove stiff creases. The "Steam shot" function can only be used when the temperature is set between ••• and MAX.
Press the "Steam shot" button, but not more than three times in a row.

DROP-STOP function. This function turns off steam and the iron automatically stops steaming at low temperatures to prevent water leakage from the soleplate.

VERTICAL STEAM. "Steam shot" function can also be used when holding the iron in an upright position, provided that the water is filled up to the MAX mark in the tank.

ANTI-SCALE FUNCTION. The built-in automatic anti-scale system reduces scale deposit and prolongs the life of your iron.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. ATTENTION! Never wash the accessories and parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.
The self-cleaning function should be used every 2 weeks. The harder the water is, the more often you need to use this function.
Fill the reservoir with water to the maximum level. Do not use vinegar or other anti-scale agents. Set the temperature control to MAX.
Insert the plug into the socket. Unplug the iron when the indicator light turns off. Hold the iron horizontally over the sink. Press the self-clean button and lightly move the iron back and forth. Water and steam will come out through the holes on the soleplate . Dirt and scale will flow out with them.
Release the button when the water tank is empty. Repeat cleaning if there is a lot of scale left in the iron. Place the iron horizontally.
Turn on the iron and allow it to warm up. Turn off the iron. Iron an old cloth several times. Before cleaning the iron, always unplug it from the outlet. In case of a raid on the soleplate it can be removed with a cloth dampened in acetic-aqueous solution. Clean the handle with a damp cloth, then wipe it dry.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in,the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).
The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.
The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

Warranty obligations do not cover consumable elements and materials (cartridges, battery power sources, batteries, etc.), as well as repairs or replacements of parts that naturally wear out during operation: knives, grates, augers, feed chutes, attachments, whisks, discs, graters, lids, hooks, pushers, attachment shafts, chopper drive axles, cups, lugs, replaceable plates, removable sections, concentrators, nets, bags, dust collectors, brushes, bowls, flasks, seals, replaceable filters, hoses, stands, telescopic tubes, hangers, boards, mittens, scrapers, napkins, funnels, charging cables, connectors, plugs, shampoos, liquids, etc.

1. The warranty does not cover products with external mechanical damage.
2. The warranty does not cover products with damage caused by:

- Incorrect operation, negligent handling, improper connection, or failure to follow the attached instructions;
- Use of cleaning agents unsuitable for the product or exceeding the recommended dosage of cleaning agents;
- Clogging of the boiler, pipes, valve, or water reservoir with organic, salt, or mineral deposits;
- Untimely cleaning of filters, dust collectors, and other parts and accessories that require periodic cleaning and replacement;
- Entry of foreign objects, liquids, insects, rodents, etc., inside the product;
- Damage to electrical cords;

• Connection to a network with a voltage different from that specified in the operating instructions for the product, or with non-compliance of the power supply network parameters;
• Repair of the product by persons without the appropriate qualifications, as well as violation of the product's operating conditions;
• Exposure to high external temperatures on non-heat-resistant parts of the product;
• Acts of force majeure (fire, flood, lightning, etc.);
• Accidents, intentional or negligent actions of the consumer or third parties.
3. Periodic maintenance work in accordance with the operating instructions is not covered by the warranty.
4. Warranty repair will not be carried out if the product was previously repaired by a person or organization not authorized by the importer.
5. Before turning on the equipment, carefully study the attached instructions. Failure to comply with the operating conditions voids the right to warranty repair.
6. The warranty does not cover products used for industrial and/or commercial purposes.
7. The product sold is not intended for use by persons (including children) who lack the necessary experience or knowledge.
8. The company is not responsible for equipment failure, injuries, and property damage caused by incorrect product selection or its improper or self-installation.

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.

UA

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Цей прилад призначений для розпрасування складок на одязі чи будь-якій іншій тканині, а також для розпрасування тканини за допомогою пари без сильного натискання (за наявності відповідної функції).

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Праску, придбану в холодну пору року, щоб уникнути виходу її з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Потужність: 2250-2850 Вт

Гарантійний термін у країнах ЄАЕС (Білорусь, Росія, Вірменія, Казахстан, Киргизстан) та Україні, Грузії, Азербайджані - дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути його поломки під час використання.
• УВАГА! Неправильне використання приладу може призвести до травмування, пошкодження виробу, матеріальних збитків або шкоди здоров'ю користувача.
• Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
• Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не підмикайте праску одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї самої лінії електромережі.
• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
• Прилад не призначений для використання дітьми. • Не користуйтесь приладом, якщо поблизу є діти. Не дозволяйте дітям бавитися приладом.
• Використовувати прилад необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового або комерційного застосування.
• Не користуйтесь праскою у ванних кімнатах і поблизу інших джерел води.

• Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтесь приладу вологими руками.
• У разі падіння приладу у воду негайно відмкніть його від мережі. При цьому у жодному разі не опускайте руки у воду. Перед повторним використанням прилад повинен бути перевірений кваліфікованим фахівцем.
• Не використовувати поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну.
• Щоразу перед увімкненням приладу огляньте його. За наявності пошкоджень приладу і мережного шнура у жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
• При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
• При відімкненні приладу від мережі живлення тримайтесь рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
• Не переносьте прилад, тримаючи його за мережний шнур.
• Завжди відмикайте прилад від електромережі, якщо він не використовується. • Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
• Дотик до нагрітої поверхні праски може призвести до опіків.
• Стежте за тим, щоб мережний шнур не торкався підошви.
• Не допускайте доторкання підошви праски до гострих металевих поверхонь, що дозволить уникнути подряпин на підошві і продовжить термін її служби.
• У жодному разі не спрямовуйте пару на людей. • Ніколи не здійснюйте прасування або відпарювання одягу, надягнутого на людину.
• Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту цього приладу.
• Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або вилкою, а також якщо він зазнав дії рідин, протікає, впав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином.
• Не розбирайте і не ремонтуйте прилад самостійно. Звертайтесь до уповноваженого сервісного центру.
• Прилад призначений тільки для домашнього використання.
• Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
• Завжди ставте праску вертикально, якщо ви робите перерву між прасуванням. Ніколи не залишайте нагріту праску в горизонтальному положенні на прасувальній дошці.
• При наповненні резервуара водою, а також при зливанні води з резервуара завжди виймайте вилку мережного шнура з розетки. Заповнюйте резервуар дистильованою (не мінеральною), бутильованою або фільтрованою водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет, засоби проти накипу тощо.
• Кришка наливного отвору має бути закрита під час прасування.
• Ставте пристрій під час роботи й охолодження у місці, не доступному для дітей.
• Після використання ніколи не обмотуйте мережний шнур навколо приладу, бо з часом це може призвести до зламу шнура.

• Збережіть цю інструкцію.
• При використанні подовжувача переконайтесь, що максимально допустима потужність кабелю відповідає потужності приладу.
УВАГА! При першому увімкненні праска може виділяти неприємний запах горілого. Це нормальне явище, пов'язане з вигорянням заводського мастила. Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпечність, роботоздатність та функціональність.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим використанням видаліть наклейки з корпуса та підошви праски.
При першому використанні може з'явитися трохи диму, через якийсь час він зникне.

НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

При використанні праски вперше наповніть її водою. Використовуйте дистильовану воду.
Перш ніж налити води у праску, відімкніть її від мережі. Установіть термостат на мінімальну позначку. Відкрийте відсік для води.
Тримайте праску вертикально.
Налийте воду, використовуючи мірний стаканчик для заливання води до максимального рівня.
Не заповнюйте резервуар більше максимальної позначки. Закрийте відсік до клацання.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ. Установіть праску вертикально. Установіть термостат на потрібну температуру, повернувши його в потрібне положення. Перевірте бирки на одязі, перш ніж прасувати.
● – синтетика (шовк, акрил, віскоза, поліестер тощо); ●● – шерсть; ●●● – бавовна, льон.
Якщо ви не знаєте тип тканини, спробуйте попрасувати край одягу, який не буде видно під час носіння. Шовк, шерстяні та синтетичні вироби рекомендується прасувати зі звороту, щоб запобігти появі блискучих плям. Щоб уникнути плям, не використовуйте функцію розприскувача. Вставте вилку в розетку. Індикатор під час прасування іноді буде загорятися і гаснути.

ПРАСУВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ПАРИ

Використання пари можливе тільки за високої температури. Якщо встановлено низьку температуру, то є можливість протікання води через підошву. Але на цей випадок у прасці передбачено функцію «Крапля-стоп», за якої праска автоматично відмикає пару за низької температури. Переконайтесь, що в резервуарі достатньо води. Установіть термостат і регулятор подачі пари на рекомендовані позиції.
Щойно праска досягне встановленої температури, почнеться відпарювання.

ПРАСУВАННЯ БЕЗ ПАРИ. Установіть регулятор подачі пари на позицію О (немає пари).

ВИКОРИСТАННЯ РОЗПРИСКУВАЧА. За будь-якої температури ви можете скористатися розприскувачем для зволоження білизни.

ПАРОВИЙ УДАР. Потужний удар пари допоможе вам розпрасувати жорсткі складки. Функція «Паровий удар» може бути використана тільки при встановленій температурі між ••• і MAX. Для цього натисніть кнопку «Паровий удар», але не більше трьох разів поспіль.
ФУНКЦІЯ «КРАПЛЯ-СТОП». Ця функція легко відмикає пару, праска автоматично припиняє виділяти пару за низьких температур, щоб запобігти протіканню воді з підошви. Коли це станеться, ви зможете почути характерний звук.
ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ. Функцію «Паровий удар» ви також можете використовувати, коли тримаєте праску у вертикальному положенні, за умови що в резервуарі вода залита до позначки MAX.
ФУНКЦІЯ «АНТИНАКИП». Вбудована система автоматичного антинакипу зменшує осад накипу і подовжує життя вашій прасці.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.
ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.
ЧИЩЕННЯ. Функцію самоочищення слід використовувати кожні 2 тижні. Чим твердіша вода, тим частіше треба використовувати цю функцію. Установіть контроль пари на Ô. Наповніть резервуар водою до максимального рівня. Не використовуйте оцет чи інші засоби від накипу. Установіть температурний контроль на MAX. Вставте вилку в розетку. Коли температура досягне максимального значення і індикатор згасне, відімкніть праску із розетки. Потримайте праску горизонтально над раковиною. Натисніть кнопку самоочищення і злегка порухайте праску назад-уперед. Через отвори на підошві виходитимуть вода і пара. З ними витечуть бруд і накип. Після того як вода в резервуарі закінчиться, відпустіть кнопку. Повторіть очищення, якщо у прасці залишилося багато накипу. Поставте праску горизонтально. Увімкніть праску і дайте їй нагрітися. Відімкніть праску. Попрасуйте кілька разів яку-небудь стару тканину. Дайте прасці охолонути, перш ніж поставити її на місце. Накип й інший бруд ви можете забрати з підошви за допомогою вологої тканини. Верхню частину праски чистьте вологою тканиною.
ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання. Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу і підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі й конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

Гарантійні зобов'язання не поширюються на витратні елементи та матеріали (картриджі, акумуляторні джерела живлення, батареї тощо), а також на ремонт або заміну частин, що природно зношуються в процесі експлуатації: ножів, ґрат, шнеків, завантажувальних горловин, насадок, віночків, дисків, терок, кришок, гачків, штовхачів, валів для насадок, осей приводу чоппера, склянок, рожків, змінних пластин, знімних секцій, концентраторів, сіток, мішків, пилосборників, щіток, чаш, колб, ущільнювачів, змінних фільтрів, шлангів, підставок, телескопічних трубок, вішалок, дощок, рукавичок, скребків, серветок, лійок, кабелів зарядки, роз'ємів, штепселів, шампунів, рідин тощо.

1. Гарантія не поширюється на вироби з зовнішніми механічними пошкодженнями.
2. Гарантія не поширюється на вироби з пошкодженнями, спричиненими:

• неправильною експлуатацією, недбалим поводженням, неправильним підключенням, недотриманням інструкції;
• використанням мийних засобів, що не підходять для даного виробу, а також перевищенням рекомендованої дози мийних засобів;
• засміченням бойлера, патрубків, клапана або резервуара для води органічними, сольовими або мінеральними відкладеннями;
• несвоєчасною чисткою фільтрів, пилосборників та інших частин і аксесуарів, які потребують періодичної чистки та заміни;
• потраплянням всередину сторонніх предметів, рідин, комах, гризунів тощо;
• пошкодженням електричних шнурів;
• підключенням до мережі з напругою, відмінною від зазначеної в інструкції з експлуатації на даний виріб, або з невідповідністю параметрів живлячої мережі;
• ремонтом виробу особами, які не мають відповідної кваліфікації, а також порушенням умов експлуатації виробу;

• впливом високих зовнішніх температур на нетермостійкі частини виробу;
• діями непереборної сили (пожежа, повінь, блискавка тощо);
• нещасними випадками, навмисними або необережними діями споживача або третіх осіб.
3. Періодичне обслуговування відповідно до інструкції з експлуатації не покривається гарантією.
4. Гарантійний ремонт не буде здійснено, якщо раніше ремонт виробу здійснювався особою або організацією, що не мають авторизації від імпортера.
5. Перед увімкненням техніки ретельно вивчіть додану інструкцію. При недотриманні умов експлуатації втрачається право на гарантійний ремонт.
6. Гарантія не поширюється на вироби, що використовуються в промислових і/або комерційних цілях.
7. Реалізований товар не призначений для використання особами (включаючи дітей) за відсутності в них необхідного досвіду або знань.
8. Компанія не несе відповідальності за поломку техніки, травми та пошкодження майна, спричинені помилковим вибором товару або його неправильною або самостійною установкою.

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР
Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакуванні.
З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.
Термін служби - тридцять шість місяців

KZ

Аталған құрал киімдегі қатпарды немесе кез келген басқа матаны үтіктеуге, сондай-ақ, матаны будың көмегімен қатты баспай үтіктеуге арналған (тиісті функция болған жағдайда).
Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді.
Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 2250-2850 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

• Құрылғыны пайдаланбас бұрын бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, оны қолдану кезіндегі ақауларды болдырмау үшін.
• ЕСКЕРТУ! Құрылғыны дұрыс пайдаланбау ықтимал жарақатқа, бұйымның бұзылуына, материалдық шығынға немесе пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
• Қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
• Қуат желісінің асқын жүктелуіне жол бермеу үшін үтікті басқа қуатты электр құралдарымен бір уақытта электр желісінің бір желісіне қоспаңыз.
• Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды. • Құрал балалардың қолдануына арналмаған.
• Құралды қасыңызда балалар болса, пайдаланбаңыз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
• Құралды осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрал өнеркәсіптік немесе коммерциялық пайдалануға арналмаған.
• Құралды ванна бөлмелерінде және басқа су көздерінің жанында пайдаланбаңыз.
• Электр тоғының соғуын болдырмас үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Оны ылғалды қолдармен ұстамаңыз.
• Құрал суға түскен жағдайда оны дереу желіден сөндіріңіз. Бұл ретте еш жағдайда қолыңызды суға батырмаңыз. Қайта пайдаланар алдында құралды білікті маман тексеруі қажет.

• Үй-жайдан тыс немесе аса жоғары ылғалдылық жағдайларында, әсіресе, ванна бөлмесі, себезгі бөлмесі немесе жүзу бассейнімен тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
• Құралды әрбір қосқан сайын тексеріп отырыңыз. Құрал және желілік баусым зақымдалса, құралды ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз.
• Қуат біліктесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
• Құралды қуат желісінен сөндіргенде, қолмен айырды ұстамаңыз, қуат көзінің біліктесінен тартпаңыз.
• Құралды желілік баусымынан ұстап тасымалдамаңыз.
• Егер де құралды пайдаланбасаңыз, оны әрдайым электр желісінен сөндіріңіз. • Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
• Үтіктің қызған бетіне қол тигізу күйікке әкеп соғуы мүмкін. • Желілік баусым табанына тимейтіндей қадағалаңыз.
• Үтік табанының өткір металл беттеріне жанасуына жол бермеңіз, бұл табанға сызат түсірмейді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.
• Ешбір жағдайда буды адамдарға қарай бағыттамаңыз. • Адамның үстіндегі киімді ешқашан үтіктемеңіз немесе бумен жібітпеңіз.
• Осы құралдың жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
• Қуат біліктесі немесе айыры зақымданған құралды, сонымен қатар, егер де ол сұйықтықтардың әсеріне ұшыраса, ақса, құласа немесе қандай да бір басқа жолмен зақымдалған болса, пайдаланбаңыз.
• Құралды өз бетіңізше бөлшектемеңіз және жөндемеңіз. Уәкілетті сервис орталығына жүгініңіз.
• Құрал тек үй жағдайында қолдануға арналмаған. • Үтікті тегіс, орнықты бет үстінде қолданып, сақтаған жөн.
• Егер де сіз үтіктеу арасында үзіліс жасасаңыз, үтікті әрдайым тік қалпында қойыңыз. Қызған үтікті ешқашан үтіктеу тақтасында көлденең қалпында қалдырмаңыз.
• Үтікті тұғырыққа орналастырған кезде тұғырық орналасқан беттің орнықты екендігіне көз жеткізу қажет.
• Айыр суға арналған резервуар сумен толтырылмас бұрын, сондай-ақ, суды резервуардан төккен кезде розетадан шығарылуы тиіс.
• Резервуарды дистилденген (минералды емес), бөтелкедегі немесе сүзгіден өткен сумен толтырыңыз. Жуғыш құрал, бензин, сіркесу, қаққа қарсы құрал мен т.б. секілді өзге сұйықтықтарды еш жағдайда құймаңыз.
• Құйылыс тесігінің қақпағы қолданылған кезде жабық болуы тиіс. • Үтікті қуат желісіне қосылып тұрған уақытта қараусыз қалдыруға болмайды.
• Құралды жұмыс істеп тұрғанда және суығаннан кезде балалардың қолы жетпейтін жерлерде орнатыңыз.
• Қолданған соң, желілік баусымды ешқашан құралдың айналасына шындап байламаңыз, себебі, бұл уақыт өткен сайын баусымның сынуына әкеп соғуы мүмкін.
• Ұзартқышты пайдаланған кезде кабельдің ең жоғары рұқсат етілген қуаты құрал қуатына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
• НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Алғаш қосқан кезде үтіктен күйіктің жағымсыз иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс және зауыт майының жануына байланысты.
• Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның

құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

ПАЙДАЛАНУ

Алғаш пайдаланар алдында үтіктің корпусы мен табанынан жапсырмаларды алып тастаңыз. Алғаш пайдаланған кезде аздаған түтін пайда болуы мүмкін, бірнеше уақыттан соң, ол жоқ болады.

СУМЕН ТОЛТЫРУ

Үтікті бірінші рет пайдаланған кезде оны сумен толтырыңыз. Дистилденген, бөтелкедегі немесе сүзгіден өткен суды қолданыңыз. Үтікке су құймас бұрын оны желіден сөндіріңіз. Жылу тұрақтандырғышты ең төмен белгіге орнатыңыз. Суға арналған бөлікті ашыңыз. Бұл кезде үтікті тік күйінде ұстаңыз. Суды құюға арналған өлшеуіш стақанды пайдаланып, суды ең жоғарғы деңгейге дейін құйыңыз. Резервуарды ең жо-ғарғы белгіден асырып толтырмаңыз. Бөлікті шыртылға дейін жабыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ ОРНАТУ

Үтікті тік қалпында орнатыңыз. Жылу тұрақтандырғышты оны тиісті қалпына бұрып, қажетті температураға орналастырыңыз. Киімдегі биркалар-ды үтіктемес бұрын тексеріңіз.

● - синтетика (жібек, акрил, вискоза, полиэстер және т.б.) ●● - жүн ●●● - мақта, зығыр.

Егер де сіз мата түрін білмесеңіз, киген кезде көрінбейтін, киім шетін үтіктеуге тырысыңыз. Жібек, жүн және синтетикалық бұйымдарды жылтыр дақтардың алдын алу үшін теріс жағынан үтіктеу ұсынылады. Дақтарға жол бермеу үшін бүріккіш функциясын қолданбаңыз. Айырын розеткаға салыңыз. Индикатор үтіктеген кезде уақыт өткен сайын жанып, сөніп отырады.

БУДЫ ПАЙДАЛАНУ АРҚЫЛЫ ҮТІКТЕУ

Буды тек жоғары температурада пайдалануға болады. Егер де төмен температура орнатылса, табаны арқылы судың ағып кету мүмкіндігі бар. Осы жағдайға үтікте «тоқтату тамшысы» бар, бұл кезде үтік температура төмен болған кезде буды автоматты түрде сөндіреді. Резервуарда судың жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз. Жылу тұрақтандырғыш пен будың берілуін реттегішті ұсынылатын позицияларға орнатыңыз.

Үтік белгіленген температураға қол жеткізген соң, булап жібіту басталады.

БУСЫЗ ҮТІКТЕУ. Будың берілуін реттегішті О позициясына орнатыңыз (бу жоқ).

БҮРІККІШТІ ПАЙДАЛАНУ. Кез келген температурада сіз киім-кешекті ылғалдандыру үшін бүріккішті пайдалана аласыз.

БУ СОҚҚЫСЫ. «Бу соққысы» функциясы тек ••• мен MAX арасында белгіленген температурасында қолданылуы мүмкін. Ол үшін «Бу соққысы» батырмасын қатарынан үш мәртеден асырмай басыңыз.

«ТОҚТАТУ ТАМШЫСЫ» ФУНКЦИЯСЫ. Бұл функция буды оңай сөндіреді, үтік судың табанынан ағып кетуін болдырмау үшін төмен температу-

рада буды бөлуді автоматты түрде тоқтатады. Бұл болған жағдайда, сіз тән дыбысты есті аласыз.
ТІК КҮЙІНДЕ БҰЛАП ЖІБІТУ. «Бу соққысы» функциясын резервуардағы су MAX белгісіне дейін құйылған жағдайда, үтікті тік қалпында ұстап тұрғанда пайдалана аласыз.
«ҚАҚҚА ҚАРСЫ ТҰРУ» ФУНКЦИЯСЫ. Қаққа қарсы тұрудың автоматты кіріктірілген жүйесі қақтың тұнбасын азайтады және үтігіңіздің өмірін ұзартады.

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ
ТАЗАЛАУ. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ешқашан ыдыс жуатын машинада жуманыз. Химикаттар мен қажақ құралдарды пайдаланбаңыз. Өтазарту функциясын әрбір 2 апта сайын пайдаланған жөн. Су кермек болған сайын, осы функцияны жиі пайдаланып отыру қажет. Резервуарға ең жоғарғы деңгейге дейін су толтырыңыз. Сіркесуды немесе қаққа қарсы басқа құралдарды пайдаланбаңыз. Температуралық бақылауды MAX белгісіне орнатыңыз. Айырын розеткаға салыңыз. Жарық индикаторы сөнген кезде үтікті розеткадан сөндіріңіз. Үтікті раковина үстінде көлденең ұстаңыз. Өтазарту батырмасын басып, үтікті алға-артқа қарай сәл қозғалтыңыз. Табандағы саңылаулар арқылы су мен бу шығатын болады. Онымен бірге кір мен қақ ағып шығады. Резервуардағы су таусылған соң, батырманы босатыңыз. Егер де үтікті көп мөлшерде қақ қалса, тазалауды қайталаңыз. Үтікті көлденең қойыңыз. Үтікті қосып, қызғанша, күтіңіз. Үтікті сөндіріңіз. Кез келген ескі матаны бірнеше мәрте үтіктеп шығыңыз. Орнына қоймас бұрын үтік суығанша, күтіңіз. Үтікті тазаламас бұрын оны әрдайым розеткадан сөндіріп отырыңыз. Табанына шаң қонса, оны сіркесу ерітіндісіне суланған матаның көмегімен алып тастауға болады. Құрал тұтқасы мен корпусын ылғалды матамен, кейін құрғақтай сүртіңіз.
САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес кәдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөрта-

баны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді.
Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі).
Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

Гарантиялық міндеттемелер алмастырылатын элементтер мен материалдарға (картриджді, аккумуляторлық қоректендіру көздері, батареялар т.б.),сондай-ақ пайдалану кезінде табиғи жуылып біткен бөліктердің жөндеуіне немесе ауыстырылуына тарамайды: пышақтар, торлар, шнектер, жұқтеу мойындары, қосымшалар, қағыштар, дисктер, үккіштер, қақпалар, ілгіштер, итергіштер, қосымшалар үшін валдар, чоппердің жүргізу өстері, стакандар, рожоктар, ауыстырылатын тақтайшалар, алынатын секциялар, концентраторлар, торлар, сумкалар, шаң жинағыштар, щёткалар, ыдыстар, колбалар, тығыздағыштар, ауыстырылатын фильтрлер, шлангтар, тұғырлар, телескоптық түтіктер, ілгіштер, тақтайлар, қолғаптар, қашаулар, салфеткалар, құйғыштар, зарядтау кабельдері, қосқыштар, вилкалар, шампуньдар, сұйықтықтар т.б.
1. Гарантия сыртқы механикалық зақымдаулары бар бұйымдарға тарамайды.
2. Гарантия төмендегі себептерден туындаған зақымдауларға тарамайды:
• Дұрыс пайдаланбау, сақталмау, дұрыс қосылмау немесе берілген нұсқаулықты сақталмау;
• Бұл бұйымға әдемі келмейтін тазалау құралдарын қолдану немесе тазалау құралдарының ұсынылған дозасын асыру;
• Қазанның, құбырлардың, клапанның немесе су резервуарларының органикалық, тұзды немесе минералдық шөгінділермен тығыздалуы;
• Фильтрлердің, шаң жинағыштардың және басқа бөліктер мен аксессуарлардың уақытында тазаланбауы және ауыстырылмауы;
• Ішкі бөлікке бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің, кемірушілердің түсуі;
• Электр шнурларының зақымдануы;
• Өнім үшін көрсетілген электр торабының кернеуінен басқа кернеуге қосу немесе қоректендіру торабының параметрлеріне сәйкес келмеу;
• Өнімді тиісінше білімі жоқ адамдар жөндеуі немесе пайдалану шарттарын бұзу;

• Өнімнің ыстыққа төзімсіз бөліктеріне жоғары сыртқы температураның әсері;
• Табиғи апаттардың әсері (өрт, су тасқыны, найзағай т.б.);
• Апаттар, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың әдейі немесе саусыз әрекеттері.
3. Өнімнің пайдалану нұсқауы бойынша периодтық қызмет көрсету жұмыстары гарантияға кірмейді.
4. Егер өнімді алдында импорттаушыдан рұқсат алмаған адам немесе ұйым жөндесе, гарантиялық жөндеу жасалмайды.
5. Құрылғыны қосу алдында берілген нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Өнімді пайдалану шарттарын сақталмау гарантиялық жөндеу құқығын жояды.
6. Гарантия өнеркәсіптік және/немесе коммерциялық мақсатта пайдаланылған өнімдерге тарамайды.
7. Сатылатын тауарды қажетті тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) пайдалану үшін арналмаған.
8. Компания өнімді дұрыс таңдамау немесе оны дұрыс емес немесе өз бетінше орнатудан туындаған техникалық бұзылулар, жарақаттар және мүлікке келтірілген зиян үшін жауапкерлікке алынбайды.

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР
Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз
Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.

PL

Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wygładzania zagnieceń na ubraniach lub innych tkaninach, a także do wygładzania tkanin za pomocą pary bez silnego ciśnienia (w przypadku odpowiedniej funkcji).

Ważne! Żelazko zakupione w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V, 50 Hz
Moc: 2250-2850 W

Okres gwarancji w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPŁOATACJI

• Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję, aby uniknąć uszkodzeń podczas eksploatacji.
• UWAGA! Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować potencjalne obrażenia, uszkodzenie produktu, straty materialne lub zagrożenie dla zdrowia użytkownika.
• Przed włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
• Aby uniknąć przeciążenia sieci zasilania nie należy podłączać żelazko jednocześnie z innymi potężnymi urządzeniami do jednej i tej samej linii zasilania.
• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. • Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci.
• Nie korzystaj z urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
• Używać żelazka należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
• Nie należy używać żelazka w łazienkach i w pobliżu innych źródeł wody.
• Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
• W przypadku upadku urządzenia w wodzie należy natychmiast odłączyć go od sieci. Przy tym w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do wody. Przed ponownym użyciem urządzenie powinno zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego specjalistę.
• Nie używaj na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
• Za każdym razem przed włączeniem urządzenia należy go sprawdzić. W przypadku uszkodzenia urządzenia i przewodu zasilającego w żadnym wypadku nie

należy go podłączać do gniazdka.
• W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
• Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
• Nie wolno przenosić urządzenia trzymając go za przewód zasilający.
• Zawsze odłączaj żelażko od sieci, gdy nie jest ono używane. • Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
• Dotyk do ogrzewanej powierzchni żelaza może prowadzić do oparzeń. • Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał podeszwy.
• Nie należy dopuszczać do kontaktu podeszwy żelazka z ostrymi metalowymi powierzchniami, co pozwoli uniknąć zarysowań na podeszwie i przedłuży jej żywotność.
• W żadnym wypadku nie kieruj parę na ludzi.
• Nigdy nie należy wykonywać prasowanie lub parzenie ubrań, założonych na człowieku.
• Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie danego urządzenia.
• Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, a także, jeśli zostało wystawione na działanie płynów, przecieka, spadło lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
• Nie rozbieraj i nie naprawiaj urządzenie samodzielnie. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym.
• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
• Należy umieszczać żelazko na płaskiej, stabilnej powierzchni lub używać stabilnej deski do prasowania.
• Zawsze należy stawić żelazko pionowo, jeśli robisz przerwę między prasowaniem. Nigdy nie zostawiaj gorącego żelazka w pozycji poziomej na desce do prasowania.
• Przy napełnianiu zbiornika wodą, a także podczas spuszczania wody ze zbiornika należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
• Napełnić zbiornik wodą destylowaną (nie mineralną), butelkowaną lub przefiltrowaną. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, środki przeciw kamienia itd.
• Pokrywa wlewu powinna być zamknięta podczas prasowania. • Umieszczaj urządzenie po czas pracy oraz odstawiania w miejscu niedostępnym dla dzieci.
• Po użytkowaniu nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ z czasem może to spowodować jego pękanie.
• Zachowaj niniejszą instrukcję. • Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że maksymalna dopuszczalna moc kabla odpowiada mocy urządzenia.
• UWAGA! Przy pierwszym włączeniu żelazka może wydobywać się nieprzyjemny zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko i związane z wypaleniem się fabrycznego oleju.
• Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.

EKSPLOATACJA

Przed pierwszym użyciem należy usunąć naklejki z obudowy i podeszwy żelazka. Przy pierwszym użyciu może pojawić się trochę dymu, po pewnym czasie on zniknie.

NAPEŁNIANIE WODĄ

Podczas korzystania z żelazka po raz pierwszy należy napełnić go wodą. Używaj wody destylowanej.
Przed tym, jak wlać wodę do żelazka, należy odłączyć go od sieci.
Ustaw termostat na minimalnego.
Otwórz komorę do wody. Trzymaj żelazko w pozycji pionowej. Wlej wodę za pomocą miarki do wlewu wody do maksymalnego poziomu.
Nie napełniaj zbiornik wyżej maksymalnego poziomu. Zamknij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie.

USTAWIENIE TEMPERATURY. Ustaw żelazko w pozycji pionowej. Ustaw termostat na żądaną temperaturę, obracając go w żądaną pozycję.
Sprawdź etykiety na ubrania, zanim prasować.
● - syntetyki (jedwab, akryl, wiskoza, poliester, itp.) ●● - wełna ●●● - bawełna, len.
Jeśli nie wiesz rodzaj tkaniny, spróbuj prasowanie na krawędzi odzieży, która nie będzie widoczna podczas noszenia. Jedwabne, wełniane i syntetyczne produkty zaleca się prasować z tyłu, aby zapobiec błyszczących plam. W celu uniknięcia plam nie należy używać funkcji opryskiwacza. Włóż wtyczkę do gniazdka. Wskaźnik podczas prasowania od czasu do czasu będzie zapalać się i gasnąć.

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY. Wykorzystanie pary jest możliwe tylko w wysokiej temperaturze. Jeśli jest ustawiona niska temperatura, to występuje możliwość przepływu wody przez podeszwę. W tym przypadku jednak w żelazku jest dostępna funkcja „Drop-stop", przy której żelazko automatycznie wyłącza par w niskiej temperaturze. Upewnij się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. Ustaw termostat i regulator pary na zalecane pozycje. Jak tylko żelazko osiągnie ustawioną temperaturę, rozpocznie się wytwarzanie pary.

PRASOWANIE BEZ PARY. Ustaw regulator pary w pozycji O (nie ma pary).

WYKORZYSTANIE SPRYSKIWACZA. Przy każdej temperaturze można skorzystać ze spryskiwacza do nawilżania bielizny.

UDERZENIE PARY. Potężne uderzenie pary pomoże ci usunąć sztywne fałdy. Funkcja „Uderzenie pary" może być używana tylko przy ustawionej temperaturze między ••• i MAX. Aby to zrobić, kliknij przycisk „Uderzenie pary", co najwięcej trzy razy z rzędu.

FUNKCJA „DROP-STOP". Ta funkcja łatwo wyłącza parę, żelazko automatycznie przestaje wydzielać parę w niskich temperaturach w celu zapobiegania dostawania się wody z podeszwy. Kiedy to się stanie, będzie można usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

PARZENIE PIONOWE. Funkcja „Uderzenie pary" można również używać, kiedy trzymasz żelazko w pozycji pionowej, pod warunkiem, że w zbiorniku jest zalana woda do kreski MAX.

FUNKCJA „ANTY-KAMIEŃ". Wbudowany system automatycznego anty-kamienia zmniejsza osad kamienia i przedłuża życie twojego żelazka.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORT. Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. NIE WOLNO narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.
CZYSZCZENIE. Funkcję automatycznego czyszczenia należy stosować co 2 tygodnie. Im twardsza woda, tym częściej trzeba korzystać z tej funkcji. Ustaw regulator pary na O. Napełnij zbiornik wodą do maksymalnego poziomu. Nie należy używać octu lub innego narzędzia od kamienia.Ustaw kontrolę temperatury na MAX. Włóż wtyczkę do gniazdka. Gdy temperatura osiągnie wartość maksymalną i żółty wskaźnik zgaśnie, należy wyłączyć żelazko z gniazdka. Przytrzymaj żelazko poziomo nad zlewem. Kliknij przycisk samooczyszczania i lekko porusz żelazko tę i z powrotem. Przez otwory w podeszwie będą wychodzić woda i para wodna. Z nimi wyleją się brud i kamień. Po tym, jak woda w zbiorniku się skończy, zwolnij przycisk. Powtórz czyszczenie, jeśli w żelazku pozostało dużo kamienia. Umieść żelazko w pozycji poziomej. Włącz żelazko i daj mu się nagrzać. Odłącz żelazko. Wyprasuj kilka razy jakąś starą tkankę. Daj żelazu schłodzić przed tym, jak odłożyć go na miejsce. Kamień i inne zanieczyszczenia można usunąć z podeszwy za pomocą wilgotnej ściereczki. Górną część żelazka czyścić wilgotną szmatką.
PRZECHOWYWANIE. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie. Zawsze należy przechowywać żelazko w pozycji pionowej.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczątka organizacji handlowej, data sprzedaży podpis sprzedawcy). Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełniania. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

Obowiązki gwarancyjne nie obejmują elementów eksploatacyjnych i materiałów (kartridże, źródła zasilania akumulatorowego, baterie itp.), a także naprawy lub wymiany części, które naturalnie zużywają się podczas użytkowania: noże, ruszty, ślimaki, leje zasypowe, nasadki, trzepaczki, dyski, tarki, pokrywy, haczyki, popychacze, wały do nasadek, osie napędu siekacza, kubki, uchwyty, wymienne płyty, sekcje demontowalne, koncentratory, siatki, torby, worki na kurz, szczotki, misy, kolby, uszczelki, filtry wymienne, węże, podstawki, rury teleskopowe, wieszaki, deski, rękawice, skrobaczki, serwetki, lejki, kabla ładowania, złącza, wtyczki, szampony, płyny itp.

1. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi zewnętrznymi.
2. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami spowodowanymi przez:
• Niewłaściwą eksploatację, niedbałe obchodzenie się, niewłaściwe podłączenie, nieprzestrzeganie dołączonej instrukcji;
• Używanie środków czyszczących nieodpowiednich dla danego produktu, a także przekroczenie zalecanej dawki środków czyszczących;
• Zatkanie bojlera, rur, zaworu lub zbiornika na wodę osadami organicznymi, solnymi lub mineralnymi;
• Nieterminowe czyszczenie filtrów, worków na kurz i innych części oraz akcesoriów wymagających okresowego czyszczenia i wymiany;
• Dostanie się do środka obcych przedmiotów, cieczy, owadów, gryzoni itp.;
• Uszkodzenie przewodów elektrycznych;
• Podłączenie do sieci o napięciu różnym od określonego w instrukcji obsługi dla danego produktu lub z niezgodnością parametrów sieci zasilającej;
• Naprawę produktu przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji, a także naruszenie warunków eksploatacji produktu;
• Wpływ wysokich temperatur zewnętrznych na części nietermoodporne produktu;
• Działania siły wyższej (pożar, powódź, piorun itp.);
• Wypadki, umyślne lub nieostrożne działania konsumenta lub osób trzecich.
3. Prace konserwacyjne okresowe zgodnie z instrukcją obsługi nie są objęte gwarancją.
4. Naprawa gwarancyjna nie zostanie wykonana, jeśli wcześniej naprawę produktu przeprowadzała osoba lub organizacja nieautoryzowana przez importera.
5. Przed włączeniem urządzenia dokładnie zapoznaj się z dołączoną instrukcją. Niezastosowanie się do warunków eksploatacji powoduje utratę prawa do naprawy gwarancyjnej.
6. Gwarancja nie obejmuje produktów używanych w celach przemysłowych i/lub komercyjnych.
7. Sprzedawany produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) bez niezbędnego doświadczenia lub wiedzy.
8. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie sprzętu, urazy i zniszczenia mienia spowodowane błędnym wyborem produktu lub jego nieprawidłowym lub samodzielnym montażem.

Producent: East Mark Global Limited, ChRL
Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.
W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.

RO

Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.
Acest dispozitiv este conceput pentru a netezi cretele pe haine sau orice altă țesătură, precum și pentru a netezi țesătura cu abur fără o presiune puternică (cu funcția corespunzătoare).
Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.
Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 2250-2850 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

• Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
• ATENȚIE! Folosirea incorectă a aparatului poate duce la accidente, defectarea produsului, daune materiale sau afectarea sănătății utilizatorului.
• Pentru a evita supraîncărcarea sursei de alimentare, nu conectați fierul de călcat concomitent cu alte aparate electrice puternice la aceeași rețea.
• Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
• Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.
• Nu folosiți aparatul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
• Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
• Nu folosiți fierul de călcat în băi și în apropierea altor surse de apă.
• Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
• Dacă aparatul intră în contact cu apa, deconectați-l imediat. Nu puneți mâinile în apă. Înainte de reutilizare, dispozitivul trebuie inspectat de un tehnician calificat.
• Nu utilizați în aer liber sau în condiții de umiditate ridicată, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

• Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.
• Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
• Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.
• Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat. • Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.
• Atingerea suprafeței încălzite a fierului de călcat poate produce arsuri.
• Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu să se atingă de talpa fierului de călcat.
• Nu lăsați talpa fierului de călcat să se atingă suprafețele metalice ascuțite, ceea ce va evita zgârierea tălpii și prelungirea duratei de funcționare a tălpii.
• Nu direcționați aburul spre persoane. • Nu călcați sau aburiți îmbrăcămintea îmbrăcată pe o persoană.
• Nu folosiți accesoriile care nu sunt furnizate împreună cu acest aparat.
• Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare sau cu fișa deteriorate sau dacă a fost expus la contactul cu lichide, scurgeri, căderi sau a fost deteriorat în orice alt mod.
• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service post-vânzare sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.
• Nu dezasamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
• Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
• Plasați fierul de călcat pe o suprafață plană, stabilă sau utilizați o placă de călcat stabilă.
• Plasați întotdeauna fierul de călcat vertical, dacă faceți o întrerupere între călcat. Nu lăsați niciodată fierul încălzit orizontal pe masa de călcat.
• La umplerea rezervorului cu apă sau la scurgerea apei din rezervor, deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză.
• Umpleți rezervorul cu apă distilată (nu minerală), cel mult cu apă îmbuteliată sau filtrată. Nu turnați niciodată lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet, agenți anti-scalare etc.
• Capacul orificiului de alimentare cu apă trebuie închis în timpul călcatului.
• Instalați aparatul în timpul funcționării și răcirii departe de copii.
• După utilizare, nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece acest lucru poate cauza ruperea cablului.
• Păstrați aceste instrucțiuni.
• Când utilizați un prelungitor, asigurați-vă că puterea maximă admisă a cablului corespunde puterii aparatului.
ATENȚIE! În timpul primei porniri, fierul de călcat poate produce un miros neplăcut de ars. Acest lucru este normal și este asociat cu arderea uleiului de la fabrică.
• Producătorul își rezervă dreptul, fără o notificare suplimentară, de a introduce modificări minore în designului produsului, care nu afectează în mod radical siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

UTILIZAREA

Înainte de prima utilizare, îndepărtați etichetele de pe carcasă și talpa fierului de călcat.
La prima utilizare, poate apărea un mic fum, după o perioadă de timp va dispărea.

UMPLEREA CU APĂ

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, umpleți-l cu apă. Utilizați apă distilată. Înainte de a turna apă în fierul de călcat, deconectați-l de la rețea. Setați comutatorul de abur în poziția O. eschideți rezervorul de apă. Țineți fierul de călcat în poziție verticală. Turnați apă, folosind o măsură dozatoare pentru a umple apa până la nivelul maxim. Nu umpleți rezervorul mai sus de marcajul maxim. Închideți rezervorul până când se aude un click.

SETAREA TEMPERATURII

Plasați fierul de călcat vertical.
Setați termostatul la temperatura dorită prin rotirea acestuia în poziția dorită. Verificați etichetele de pe haine înainte de a le călca.
● - țesături sintetice (acril, vâscoză, poliester etc.) ●● - lână ●●● - bumbac, in.
Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură, încercați să călcați pe marginea hainei, care este va fi vizibilă atunci când este uzată.
Produsele din mătase, lână și țesături sintetice se recomandă să fie călcate pe partea din dos pentru a preveni petele strălucitoare. Pentru a evita murdărirea, nu utilizați funcția de pulverizare. Introduceți ștecherul în priză. Indicatorul se va aprinde și se va stinge în timpul călcării din când în când.
CĂLCAREA CU ABURI. Utilizarea aburului este posibilă numai la temperaturi ridicate. Dacă este setată o temperatură scăzută, atunci există posibilitatea ca apa să se curgă prin talpă. Dar, în acest caz, în fier există o funcție de "Stop picături", în care fierul de călcat oprește automat aburul la o temperatură scăzută. Asigurați-vă că în rezervor este suficientă apă. Setați termostatul și regulatorul de abur în pozițiile recomandate. De îndată ce fierul atinge temperatura setată, începeți procesul de aburire.
CĂLCAREA FĂRĂ ABURI. Setați regulatorul de abur în poziția O (fără abur).
UTILIZAREA PULVERIZATORULUI. La orice temperatură puteți folosi pulverizatorul pentru a umezi rufele.
JET DE ABUR. Jetul puternic de abur vă va ajuta să îndepărtați pliurile rigide.
Funcția "Jet de abur" poate fi utilizată numai atunci când temperatura este setată între ••• și MAX.
FUNCȚIA "STOP PICĂTURI". Această funcție dezactivează cu ușurință aburul, fierul de călcat încetează în mod automat să producă abur la temperaturi scăzute, pentru a preveni scurgerea apei de pe talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți putea auzi un sunet caracteristic.
ABURIRE VERTICALĂ. De asemenea, puteți folosi funcția "Jet de abur" atunci când țineți fierul în poziție verticală, cu condiția ca apa să fie umplută în rezervor până la marcajul MAX.
FUNCȚIA "ANTICALCAR". Sistemul automat anticalcar încorporat reduce depozitarea calcarului și prelungește durata de funcționare a fierului de călcat.

TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.
CURĂȚARE. ÀTENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive. Funcția de auto-curățare trebuie utilizată la fiecare 2 săptămâni. Cu cât este mai dură apa, cu atât mai des trebuie să utilizați această funcție. Setați comanda de abur în poziția O. Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul maxim. Nu utilizați oțet sau alți agenți anti-scalare. Setați controlul temperaturii la MAX. Introduceți ștecherul în priză. Deconectați fierul de călcat din priză atunci când lumina galbenă se stinge.
Țineți fierul orizontal deasupra chiuvetei. Apăsați butonul de auto-curățare și mișcați ușor fierul de călcat înainte și înapoi. Prin orificiile de pe talpă se va evacua apa și aburul. Împreună cu acestea, vor ieși murdăria și calcarul.
După scurgerea apei din rezervor, eliberați butonul. Repetați curățarea dacă există multă scară în fierul de călcat. Plasați fierul de călcat orizontal.
Porniți fierul de călcat și lăsați-l să se încălzească. Opriți fierul de călcat. Călcați de câteva ori o cârpă veche. Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de depozitare.
Înainte de a curăța fierul de călcat, opriți-l întotdeauna din priză. Calcarul și altă murdărie pot fi îndepărtate de pe talpă cu ajutorul unei cârpe umede. Curățați partea superioară a fierului de călcat cu o cârpă umedă. Curățați câteodată rezervorul de apă. Umpleți-l cu apă și scuturați-l ușor. Apoi scurgeți apa.
DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem

să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).
Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă"), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

GARANȚIA NU ACOPERĂ

Obligațiile de garanție nu acoperă elementele consumabile și materialele (cartușe, surse de alimentare cu baterii, baterii etc.), precum și repararea sau înlocuirea părților care se uzează în mod natural în timpul utilizării: cuțite, grătare, șnecuri, guri de încărcare, accesorii, bătătoare, discuri, răzătoare, capacuri, cârlige, împingătoare, arbori pentru accesorii, axe de acționare a tocătorului, pahare, clești, plăci înlocuibile, secțiuni detașabile, concentratoare, plase, saci, colectoare de praf, perii, boluri, baloane, garnituri, filtre înlocuibile, furtunuri, suporturi, tuburi telescopice, cârlige, plăci, mănuși, răzuitoare, șervețele, pălnii, cablu de încărcare, conectori, fișe, șamponuri, lichide etc.
1. Garanția nu acoperă produsele cu daune mecanice externe.
2. Garanția nu acoperă produsele cu daune cauzate de:
• Utilizare incorectă, manipulare neglijentă, conectare incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor atașate;
• Utilizarea agenților de curățare nepotriviți pentru acest produs, precum și depășirea dozei recomandate de agenți de curățare;
• Înfundarea boilerului, conductelor, supapei sau rezervorului de apă cu depuneri organice, săruri sau minerale;
• Curățarea întârziată a filtrelor, colectoarelor de praf și a altor părți și accesorii care necesită curățare și înlocuire periodică;
• Pătrunderea obiectelor străine, lichidelor, insectelor, rozătoarelor etc. în interiorul produsului;
• Deteriorarea cablurilor electrice;
• Conectarea la o rețea cu tensiune diferită de cea specificată în instrucțiunile de utilizare pentru acest produs sau cu parametri ai rețelei de alimentare neconformi;
• Repararea produsului de către persoane fără calificarea corespunzătoare, precum și nerespectarea condițiilor de utilizare a produsului;
• Expunerea la temperaturi externe ridicate a părților ne-rezistente la căldură ale produsului;
• Acțiuni de forță majoră (incendiu, inundație, fulger etc.);
• Accidente, acțiuni intenționate sau neglijente ale consumatorului sau ale terților.
3. Lucrările de întreținere periodică conform instrucțiunilor de utilizare nu sunt acoperite de garanție.

4. Repararea în garanție nu va fi efectuată dacă anterior produsul a fost reparat de o persoană sau organizație neautorizată de importator.
5. Înainte de a porni echipamentul, studiați cu atenție instrucțiunile atașate. Nerespectarea condițiilor de utilizare anulează dreptul la reparații în garanție.
6. Garanția nu acoperă produsele utilizate în scopuri industriale și/sau comerciale.
7. Produsul vândut nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
8. Compania nu este responsabilă pentru defectarea echipamentului, răniri și daune materialice cauzate de alegerea greșită a produsului sau de instalarea sa incorectă sau independentă.

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.
Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

ARESA®

Пожалуйста, перед обращением в сервисные центры или перед тем, как написать отрицательный отзыв, просим вас связаться с нами!

У нас можно приобрести комплектующие к технике!



Мы инженеры, а не маркетологи!

